

ná mó běn shī shì jiā móu ní fó *Three times*
南 無 本 師 釋 迦 牟 尼 佛

wú shàng shèn shēn wēi miào fǎ bǎi qiān wàn jié nán zāo yù
無 上 甚 深 微 妙 法 百 千 萬 劫 難 遭 遇

wǒ jīn jiàn wén dé shòu chí yuàn jiě rú lái zhēn shí yì
我 今 見 聞 得 受 持 願 解 如 來 真 實 義

dà fó dǐng rú lái mì yīn xiū zhèng liǎo yì zhū pú sà wàn hàng
大 佛 頂 如 來 密 因 修 證 了 義 諸 菩 薩 萬 行

shǒu léng yán jīng juàn dì liù guān shì yīn pú sà ěr gēn yuán tōng zhāng
首 楞 嚴 經 卷 第 六 觀 世 音 菩 薩 耳 根 圓 通 章

ěr shí , guān shì yīn pú sà , jí cóng zuò qǐ , dǐng lǐ fó zú , ér bái fó yán :
爾 時 ， 觀 世 音 菩 薩 ， 即 從 座 起 ， 頂 禮 佛 足 ， 而 白 佛 言 ：

shì zūn ! yì niàn wǒ xī , wú shù héng hé shā jié , yú shí yǒu fó chū xiàn yú shì ,
世 尊 ！ 憶 念 我 昔 ， 無 數 恆 河 沙 劫 ， 於 時 有 佛 出 現 於 世 ，

míng guān shì yīn 。 wǒ yú bǐ fó , fā pú tí xīn ; bǐ fó jiào wǒ ,
名 觀 世 音 。 我 於 彼 佛 ， 發 菩 提 心 ； 彼 佛 教 我 ，
cóng wén 、 sī 、 xiū , rù sān mó dì 。 chū yú wén zhōng , rù liú wáng suǒ ；
從 聞 、 思 、 修 ， 入 三 摩 地 。 初 於 聞 中 ， 入 流 亡 所 ；
suǒ rù jì jí , dòng jìng èr xiàng , liǎo rán bù shēng 。
所 入 既 寂 ， 動 靜 二 相 ， 了 然 不 生 。
rú shì jiàn zēng , wén 、 suǒ wén jìn ； jìn wén bú zhù , jué 、 suǒ jué kōng ；
如 是 漸 增 ， 聞 、 所 聞 盡 ； 盡 聞 不 住 ， 覺 、 所 覺 空 ；
kōng jué jí yuán , kōng 、 suǒ kōng miè ； shēng miè jì miè , jí miè xiàn qián 。
空 覺 極 圓 ， 空 、 所 空 滅 ； 生 滅 既 滅 ， 寂 滅 現 前 。
hū rán chāo yuè shì chū shì jiān , shí fāng yuán míng , huò èr shū shèng ；
忽 然 超 越 世 出 世 間 ， 十 方 圓 明 ， 獲 二 殊 勝 ；
yī zhě 、 shàng hé shí fāng zhū fó běn miào jué xīn ； yǔ fó rú lái , tóng yī cí lì 。
一 者 、 上 合 十 方 諸 佛 本 妙 覺 心 ； 與 佛 如 來 ， 同 一 慈 力 。
èr zhě 、 xià hé shí fāng yī qiè liù dào zhòng shēng ； yǔ zhū zhòng shēng , tóng yī bēi yǎng 。
二 者 、 下 合 十 方 一 切 六 道 眾 生 ； 與 諸 眾 生 ， 同 一 悲 仰 。

shì zūn ! yóu wǒ gòng yàng guān yīn rú lái , méng bǐ rú lái ,
shòu wǒ rú huàn wén xūn wén xiū , jīn gāng sān mèi ; yǔ fó rú lái , tóng cí lì gù ;
lìng wǒ shēn chéng sān shí èr yìng , rù zhū guó tǔ :

shì zūn ! ruò zhū pú sà , rù sān mó dì , jìn xiū wú lòu , shèng jiě xiàn yuán ;
wǒ xiàn fó shēn , ér wèi shuō fǎ , lìng qí xiè tuō 。

ruò zhū yǒu xué , jí jìng miào míng , shèng miào xiàn yuán ;

wǒ yú bǐ qián , xiàn dú jué shēn , ér wèi shuō fǎ , lìng qí xiè tuō 。

ruò zhū yǒu xué , duàn shí èr yuán , yuán duàn shèng xìng , shèng miào xiàn yuán ;

wǒ yú bǐ qián , xiàn yuán jué shēn , ér wèi shuō fǎ , lìng qí xiè tuō 。

ruò zhū yǒu xué , dé sì dì kōng , xiū dào rù miè , shèng xìng xiàn yuán ;

wǒ yú bǐ qián , xiàn shēng wén shēn , ér wèi shuō fǎ , lìng qí xiè tuō 。

ruò zhū zhòng shēng , yù xīn míng wù , bú fàn yù chén , yù shēn qīng jìng ;

wǒ yú bǐ qián , xiàn fàn wáng shēn , ér wèi shuō fǎ , lìng qí xiè tuō 。

ruò zhū zhòng shēng , yù wéi tiān zhǔ , tǒng lǐng zhū tiān ;

wǒ yú bǐ qián , xiàn dì shì shēn , ér wèi shuō fǎ , lìng qí chéng jiù 。
我 於 彼 前 ， 現 帝 釋 身 ， 而 為 說 法 ， 令 其 成 就 。

ruò zhū zhòng shēng , yù shēn zì zài , yóu xíng shì fāng ;
若 諸 眾 生 ， 欲 身 自 在 ， 遊 行 十 方 ；

wǒ yú bǐ qián , xiàn zì zài tiān shēn , ér wèi shuō fǎ , lìng qí chéng jiù 。
我 於 彼 前 ， 現 自 在 天 身 ， 而 為 說 法 ， 令 其 成 就 。

ruò zhū zhòng shēng , yù shēn zì zài , fēi xíng xū kōng ;
若 諸 眾 生 ， 欲 身 自 在 ， 飛 行 虛 空 ；

wǒ yú bǐ qián , xiàn dà zì zài tiān shēn , ér wèi shuō fǎ , lìng qí chéng jiù 。
我 於 彼 前 ， 現 大 自 在 天 身 ， 而 為 說 法 ， 令 其 成 就 。

ruò zhū zhòng shēng , ài tǒng guǐ shén , jiù hù guó tǔ ;
若 諸 眾 生 ， 愛 統 鬼 神 ， 救 護 國 土 ；

wǒ yú bǐ qián , xiàn tiān dà jiāng jūn shēn , ér wèi shuō fǎ , lìng qí chéng jiù 。
我 於 彼 前 ， 現 天 大 將 軍 身 ， 而 為 說 法 ， 令 其 成 就 。

ruò zhū zhòng shēng , ài tǒng shì jiè , bǎo hù zhòng shēng ;
若 諸 眾 生 ， 愛 統 世 界 ， 保 護 眾 生 ；
wǒ yú bǐ qián , xiàn sì tiān wáng shēn , ér wèi shuō fǎ , lìng qí chéng jiù 。
我 於 彼 前 ， 現 四 天 王 身 ， 而 為 說 法 ， 令 其 成 就 。

ruò zhū zhòng shēng , ài shēng tiān gōng , qū shǐ guǐ shén ;
若 諸 眾 生 ， 愛 生 天 宮 ， 驅 使 鬼 神 ；
wǒ yú bǐ qián , xiàn sì tiān wáng guó tài zǐ shēn , ér wèi shuō fǎ , lìng qí chéng jiù 。
我 於 彼 前 ， 現 四 天 王 國 太 子 身 ， 而 為 說 法 ， 令 其 成 就 。

ruò zhū zhòng shēng , yào wéi rén wáng ; wǒ yú bǐ qián ,
若 諸 眾 生 ， 樂 為 人 王 ； 我 於 彼 前 ，
xiàn rén wáng shēn , ér wèi shuō fǎ , lìng qí chéng jiù 。
現 人 王 身 ， 而 為 說 法 ， 令 其 成 就 。

ruò zhū zhòng shēng , ài zhǔ zú xìng , shì jiān tuī ràng ;
若 諸 眾 生 ， 愛 主 族 姓 ， 世 間 推 讓 ；

wǒ yú bǐ qián , xiàn zhǎng zhě shēn , ér wèi shuō fǎ , lìng qí chéng jiù 。
我 於 彼 前 ， 現 長 者 身 ， 而 為 說 法 ， 令 其 成 就 。

ruò zhū zhòng shēng , ài tán míng yán , qīng jìng zì jū ;
若 諸 眾 生 ， 愛 談 名 言 ， 清 淨 自 居 ；

wǒ yú bǐ qián , xiàn jū shì shēn , ér wèi shuō fǎ , lìng qí chéng jiù 。
我 於 彼 前 ， 現 居 士 身 ， 而 為 說 法 ， 令 其 成 就 。

ruò zhū zhòng shēng , ài zhì guó tǔ , pōu duàn bāng yì ;
若 諸 眾 生 ， 愛 治 國 土 ， 剖 斷 邦 邑 ；

wǒ yú bǐ qián , xiàn zǎi guān shēn , ér wèi shuō fǎ , lìng qí chéng jiù 。
我 於 彼 前 ， 現 宰 官 身 ， 而 為 說 法 ， 令 其 成 就 。

ruò zhū zhòng shēng , ài zhū shù shù , shè wèi zì jū ;
若 諸 眾 生 ， 愛 諸 數 術 ， 攝 衛 自 居 ；

wǒ yú bǐ qián , xiàn pó luó mén shēn , ér wèi shuō fǎ , lìng qí chéng jiù 。
我 於 彼 前 ， 現 婆 羅 門 身 ， 而 為 說 法 ， 令 其 成 就 。

ruò yǒu nán zǐ , hào xué chū jiā , chí zhū jiè lǜ ;
若 有 男 子 ， 好 學 出 家 ， 持 諸 戒 律 ；
wǒ yú bǐ qián , xiàn bǐ qiū shēn , ér wèi shuō fǎ , lìng qí chéng jiù 。
我 於 彼 前 ， 現 比 丘 身 ， 而 為 說 法 ， 令 其 成 就 。

ruò yǒu nǚ rén , hào xué chū jiā , chí zhū jìn jiè ;
若 有 女 人 ， 好 學 出 家 ， 持 諸 禁 戒 ；
wǒ yú bǐ qián , xiàn bǐ qiū ní shēn , ér wèi shuō fǎ , lìng qí chéng jiù 。
我 於 彼 前 ， 現 比 丘 尼 身 ， 而 為 說 法 ， 令 其 成 就 。

ruò yǒu nán zǐ , yào chí wǔ jiè ; wǒ yú bǐ qián ,
若 有 男 子 ， 樂 持 五 戒 ； 我 於 彼 前 ，
xiàn yōu pó sè shēn , ér wèi shuō fǎ , lìng qí chéng jiù 。
現 優 婆 塞 身 ， 而 為 說 法 ， 令 其 成 就 。

ruò yǒu nǚ zǐ , wǔ jiè zì jū ; wǒ yú bǐ qián ,
若 有 女 子 ， 五 戒 自 居 ； 我 於 彼 前 ，

xiàn yōu pó yí shēn , ér wèi shuō fǎ , lìng qí chéng jiù 。
現 優 婆 夷 身 ， 而 為 說 法 ， 令 其 成 就 。

ruò yǒu nǚ rén , nèi zhèng lì shēn , yǐ xiū jiā guó ；
若 有 女 人 ， 內 政 立 身 ， 以 修 家 國 ；

wǒ yú bǐ qián , xiàn nǚ zhǔ shēn , jí guó fū rén 、
我 於 彼 前 ， 現 女 主 身 ， 及 國 夫 人 、

mìng fù dà gū , ér wèi shuō fǎ , lìng qí chéng jiù 。
命 婦 大 家 ， 而 為 說 法 ， 令 其 成 就 。

ruò yǒu zhòng shēng , bú huài nán gēn ； wǒ yú bǐ qián ,
若 有 眾 生 ， 不 壞 男 根 ； 我 於 彼 前 ，

xiàn tóng nán shēn , ér wèi shuō fǎ , lìng qí chéng jiù 。
現 童 男 身 ， 而 為 說 法 ， 令 其 成 就 。

ruò yǒu chǔ nǚ , ài yào chǔ shēn , bù qiú qīn bào ；
若 有 處 女 ， 愛 樂 處 身 ， 不 求 侵 暴 ；

wǒ yú bǐ qián , xiàn tóng nǚ shēn , ér wèi shuō fǎ , lìng qí chéng jiù 。
我 於 彼 前 ， 現 童 女 身 ， 而 為 說 法 ， 令 其 成 就 。

ruò yǒu zhū tiān , yào chū tiān lún ;
若 有 諸 天 ， 樂 出 天 倫 ；

wǒ xiàn tiān shēn , ér wèi shuō fǎ , lìng qí chéng jiù 。
我 現 天 身 ， 而 為 說 法 ， 令 其 成 就 。

ruò yǒu zhū lóng , yào chū lóng lún ;
若 有 諸 龍 ， 樂 出 龍 倫 ；

wǒ xiàn lóng shēn , ér wèi shuō fǎ , lìng qí chéng jiù 。
我 現 龍 身 ， 而 為 說 法 ， 令 其 成 就 。

ruò yǒu yào chā , yào dù běn lún ; wǒ yú bǐ qián ,
若 有 藥 叉 ， 樂 度 本 倫 ； 我 於 彼 前 ，

xiàn yào chā shēn , ér wèi shuō fǎ , lìng qí chéng jiù 。
現 藥 叉 身 ， 而 為 說 法 ， 令 其 成 就 。

ruò qián tà pó , yào tuō qí lún ; wǒ yú bǐ qián ,
若 乾 闍 婆 ， 樂 脫 其 倫 ； 我 於 彼 前 ，
xiàn qián tà pó shēn , ér wèi shuō fǎ , lìng qí chéng jiù 。
現 乾 闍 婆 身 ， 而 為 說 法 ， 令 其 成 就 。

ruò ā xiū luó , yào tuō qí lún ; wǒ yú bǐ qián ,
若 阿 修 羅 ， 樂 脫 其 倫 ； 我 於 彼 前 ，
xiàn ā xiū luó shēn , ér wèi shuō fǎ , lìng qí chéng jiù 。
現 阿 修 羅 身 ， 而 為 說 法 ， 令 其 成 就 。

ruò jǐn nuó luó , yào tuō qí lún ; wǒ yú bǐ qián ,
若 緊 那 羅 ， 樂 脫 其 倫 ； 我 於 彼 前 ，
xiàn jǐn nuó luó shēn , ér wèi shuō fǎ , lìng qí chéng jiù 。
現 緊 那 羅 身 ， 而 為 說 法 ， 令 其 成 就 。

ruò mó hū luó qié , yào tuō qí lún ; wǒ yú bǐ qián ,
若 摩 呼 羅 伽 ， 樂 脫 其 倫 ； 我 於 彼 前 ，

xiàn mó hū luó qié shēn , ér wèi shuō fǎ , lìng qí chéng jiù 。
現 摩 呼 羅 伽 身 ， 而 為 說 法 ， 令 其 成 就 。

ruò zhū zhòng shēng , yào rén xiū rén ；
若 諸 眾 生 ， 樂 人 修 人 ；

wǒ xiàn rén shēn , ér wèi shuō fǎ , lìng qí chéng jiù 。
我 現 人 身 ， 而 為 說 法 ， 令 其 成 就 。

ruò zhū fēi rén , yǒu xíng 、 wú xíng , yǒu xiǎng 、 wú xiǎng , yào dù qí lún ；
若 諸 非 人 ， 有 形 、 無 形 ， 有 想 、 無 想 ， 樂 度 其 倫 ；

wǒ yú bǐ qián , jiē xiàn qí shēn , ér wèi shuō fǎ , lìng qí chéng jiù 。
我 於 彼 前 ， 皆 現 其 身 ， 而 為 說 法 ， 令 其 成 就 。

shì míng miào jìng sān shí èr yìng , rù guó tǔ shēn ；
是 名 妙 淨 三 十 二 應 ， 入 國 土 身 ；

jiē yǐ sān mèi , wén xūn wén xiū , wú zuò miào lì , zì zài chéng jiù 。
皆 以 三 昧 ， 聞 熏 聞 修 ， 無 作 妙 力 ， 自 在 成 就 。

shì zūn ! wǒ fù yǐ cǐ wén xūn wén xiū , jīn gāng sān mèi , wú zuò miào lì ;

yǔ zhū shí fāng sān shì liù dào yí qiè zhòng shēng , tóng bēi yǎng gù ,

lìng zhū zhòng shēng , yú wǒ shēn xīn , huò shí sì zhǒng wú wèi gōng dé dé :

yī zhě 、 yóu wǒ bú zì guān yīn , yǐ guān guān zhě ;

lìng bǐ shí fāng kǔ nǎo zhòng shēng , guān qí yīn shēng , jí dé xiè tuō 。

èr zhě 、 zhī jiàn xuán fù ; lìng zhū zhòng shēng , shè rù dà huǒ , huǒ bù néng shāo 。

sān zhě 、 guān tīng xuán fù ; lìng zhū zhòng shēng , dà shuǐ suǒ piāo , shuǐ bù néng nì 。

sì zhě 、 duàn miè wàng xiǎng , xīn wú shā hài ;
四 者 、 斷 滅 妄 想 ， 心 無 殺 害 ；

lìng zhū zhòng shēng , rù zhū guǐ guó , guǐ bù néng hài 。
令 諸 眾 生 ， 入 諸 鬼 國 ， 鬼 不 能 害 。

wǔ zhě 、 xūn wén chéng wén , liù gēn xiāo fù , tóng yú shēng tīng ;
五 者 、 熏 聞 成 聞 ， 六 根 銷 復 ， 同 於 聲 聽 ；

néng lìng zhòng shēng , lín dāng bèi hài , dāo duàn duàn huài ;
能 令 眾 生 ， 臨 當 被 害 ， 刀 段 段 壞 ；

shǐ qí bīng gē , yóu rú gē shuǐ , yì rú chuī guāng , xìng wú yáo dòng 。
使 其 兵 戈 ， 猶 如 割 水 ， 亦 如 吹 光 ， 性 無 搖 動 。

liù zhě 、 wén xūn jīng míng , míng biàn fǎ jiè , zé zhū yōu àn , xìng bù néng quán ;
六 者 、 聞 熏 精 明 ， 明 遍 法 界 ， 則 諸 幽 闇 ， 性 不 能 全 ；

néng lìng zhòng shēng , yào chā 、 luó chà 、 jiū pán tú guǐ ,
能 令 眾 生 ， 藥 叉 、 羅 刹 、 鳩 槃 荼 鬼 ，

jí pí shè zhē , fù dān nuó děng , suī jìn qí páng , mù bù néng shì 。
及 毘 舍 遮 、 富 單 那 等 ， 雖 近 其 傍 ， 目 不 能 視 。

qī zhě 、 yīn xìng yuán xiāo , guān tīng fǎn rù , lí zhū chén wàng ;

néng lìng zhòng shēng , jìn xì jiā suǒ , suǒ bù néng zhuó 。

bā zhě 、 miè yīn yuán wén , biàn shēng cí lì ;

néng lìng zhòng shēng , jīng guò xiǎn lù , zéi bù néng jié 。

jiǔ zhě 、 xūn wén lí chén , sè suǒ bù jié ;

néng lìng yī qiè duō yīn zhòng shēng , yuǎn lí tān yù 。

shí zhě 、 chún yīn wú chén , gēn jìng yuán róng , wú duì 、 suǒ duì ;

néng líng yí qiè fèn hèn zhòng shēng , lí zhū chēn huì 。
能 令 一 切 忿 恨 眾 生 ， 離 諸 瞋 恚 。

shí yī zhě 、 xiāo chén xuán míng , fǎ jiè shēn xīn , yóu rú liú lí , lǎng chè wú ài ；
十 一 者 、 銷 塵 旋 明 ， 法 界 身 心 ， 猶 如 溜 璃 ， 朗 徹 無 礙 ；

néng líng yí qiè hūn dùn xìng zhàng , zhū ā diān jiā 。 yǒng lí chī àn 。
能 令 一 切 昏 鈍 性 障 ， 諸 阿 顛 迦 ， 永 離 癡 闇 。

shí èr zhě 、 róng xíng fù wén , bú dòng dào chǎng , shè rù shì jiān , bú huài shì jiè ；
十 二 者 、 融 形 復 聞 ， 不 動 道 場 ， 涉 入 世 間 ， 不 壞 世 界 ；

néng biàn shí fāng , gòng yàng wéi chén zhū fó rú lái , gè gè fó biān , wéi fǎ wáng zǐ ；
能 遍 十 方 ， 供 養 微 塵 諸 佛 如 來 ， 各 各 佛 邊 ， 為 法 王 子 ；

néng líng fǎ jiè wú zǐ zhòng shēng , yù qiú nán zhě , dàn shēng fú dé 、 zhì huì zhī nán 。
能 令 法 界 無 子 眾 生 ， 欲 求 男 者 ， 誕 生 福 德 、 智 慧 之 男 。

shí sān zhě 、 liù gēn yuán tōng , míng zhào wú èr ； hán shí fāng jiè , lì dà yuán jìng ,
十 三 者 、 六 根 圓 通 ， 明 照 無 二 ； 含 十 方 界 ， 立 大 圓 鏡 ，

kōng rú lái zàng ; chéng shùn shí fāng wéi chén rú lái mì mì fǎ mén , shòu lǐng wú shī ;
空 如 來 藏 ； 承 順 十 方 微 塵 如 來 祕 密 法 門 ， 受 領 無 失 ；

néng lìng fǎ jiè wú zǐ zhòng shēng , yù qiú nǚ zhě ,
能 令 法 界 無 子 眾 生 ， 欲 求 女 者 ，

dàn shēng duān zhèng 、 fú dé 、 róu shùn 、 zhòng rén ài jìng 、 yǒu xiàng zhī nǚ 。
誕 生 端 正 、 福 德 、 柔 順 、 眾 人 愛 敬 、 有 相 之 女 。

shí sì zhě 、 cǐ sān qiān dà qiān shì jiè , bǎi yì rì yuè ;
十 四 者 、 此 三 千 大 千 世 界 ， 百 億 日 月 ；

xiàn zhù shì jiān zhū fǎ wáng zǐ , yǒu liù shí èr héng hé shā shù , xiū fǎ chuí fàn ,
現 住 世 間 諸 法 王 子 ， 有 六 十 二 恆 河 沙 數 ， 修 法 垂 範 ，

jiào huà zhòng shēng , suí shùn zhòng shēng , fāng biàn zhì huì , gè gè bù tóng 。
教 化 眾 生 ， 隨 順 眾 生 ， 方 便 智 慧 ， 各 各 不 同 。

yóu wǒ suǒ dé , yuán tōng běn gēn , fā miào ěr mén ;
由 我 所 得 ， 圓 通 本 根 ， 發 妙 耳 門 ；

rán hòu shēn xīn , wéi miào hán róng , zhōu biàn fǎ jiè ; néng lìng zhòng shēng ,
然 後 身 心 ， 微 妙 含 容 ， 周 遍 法 界 ； 能 令 眾 生 ，

chí wǒ míng hào , yǔ bǐ gòng chí liù shí èr héng hé shā zhū fǎ wáng zǐ ;
持 我 名 號 ， 與 彼 共 持 六 十 二 恆 河 沙 諸 法 王 子 ；

èr rén fú dé , zhèng děng wú yì 。
二 人 福 德 ， 正 等 無 異 。

shì zūn ! wǒ yì míng hào , yǔ bǐ zhòng duō míng hào wú yì ;
世 尊 ！ 我 一 名 號 ， 與 彼 眾 多 名 號 無 異 ；

yóu wǒ xiū xí , dé zhēn yuán tōng 。
由 我 修 習 ， 得 真 圓 通 。

shì míng shí sì shī wú wèi lì , fú bèi zhòng shēng 。
是 名 十 四 施 無 畏 力 ， 福 備 眾 生 。

shì zūn ! wǒ yòu huò shì yuán tōng , xiū zhèng wú shàng dào gù ;
世 尊 ！ 我 又 獲 是 圓 通 ， 修 證 無 上 道 故 ；

yòu néng shàn huò , sì bù sī yì wú zuò miào dé :
又 能 善 獲 ， 四 不 思 議 無 作 妙 德 ；

yī zhě 、 yóu wǒ chū huò , miào miào wén xīn ; xīn jīng yí wén ,
一 者 、 由 我 初 獲 ， 妙 妙 聞 心 ； 心 精 遺 聞 ，

jiàn wén jué zhī , bù néng fēn gé ; chéng yì yuán róng , qīng jìng bǎo jué ;
見 聞 覺 知 ， 不 能 分 隔 ； 成 一 圓 融 ， 清 淨 寶 覺 ；
gù wǒ néng xiàn zhòng duō miào róng , néng shuō wú biān mì mì shén zhòu 。 qí zhōng huò xiàn :
故 我 能 現 眾 多 妙 容 ， 能 說 無 邊 祕 密 神 咒 。 其 中 或 現 ；
yī shǒu , sān shǒu , wǔ shǒu , qī shǒu , jiǔ shǒu , shí yī shǒu ,
一 首 ， 三 首 ， 五 首 ， 七 首 ， 九 首 ， 十 一 首 ，
rú shì nǎi zhì yì bǎi bā shǒu , qiān shǒu , wàn shǒu , bā wàn sì qiān shuò jiā luó shǒu 。
如 是 乃 至 一 百 八 十 首 ， 千 首 ， 萬 首 ， 八 萬 四 千 燼 迦 羅 首 。

èr bì , sì bì , liù bì , bā bì , shí bì , shí èr bì ,
二 臂 ， 四 臂 ， 六 臂 ， 八 臂 ， 十 臂 ， 十 二 臂 ，
shí sì , shí liù , shí bā , èr shí , zhì èr shí sì ,
十 四 ， 十 六 ， 十 八 ， 二 十 ， 至 二 十 四 ，
rú shì nǎi zhì yì bǎi bā bì , qiān bì , wàn bì , bā wàn sì qiān mǔ tuó luó bì 。
如 是 乃 至 一 百 八 十 臂 ， 千 臂 ， 萬 臂 ， 八 萬 四 千 母 陀 羅 臂 。

èr mù , sān mù , sì mù , jiǔ mù ,
二 目 ， 三 目 ， 四 目 ， 九 目 ，
rú shì nǎi zhì yì bǎi bā mù , qiān mù , wàn mù , bā wàn sì qiān qīng jìng bǎo mù 。
如 是 乃 至 一 百 八 十 目 ， 千 目 ， 萬 目 ， 八 萬 四 千 清 淨 寶 目 。

huò cí 、 huò wēi , huò dìng 、 huò huì , jiù hù zhòng shēng , dé dà zì zài 。
或 慈 、 或 威 ， 或 定 、 或 慧 ， 救 護 眾 生 ， 得 大 自 在 。

èr zhě 、 yóu wǒ wén sī , tuō chū liù chén ; rú shēng dù yuán , bù néng wéi ài ;
二 者 、 由 我 聞 思 ， 脫 出 六 塵 ； 如 聲 度 垣 ， 不 能 為 礙 ；

gù wǒ miào néng xiàn yī yī xíng 、 sòng yī yī zhòu ; qí xíng qí zhòu , néng yǐ wú wèi ,
故 我 妙 能 現 一 一 形 、 誦 一 一 咒 ； 其 形 其 咒 ， 能 以 無 畏 ，

shī zhū zhòng shēng 。 shì gù shí fāng wéi chén guó tǔ , jiē míng wǒ wéi shī wú wèi zhě 。
施 諸 眾 生 。 是 故 十 方 微 塵 國 土 ， 皆 名 我 為 施 無 畏 者 。

sān zhě 、 yóu wǒ xiū xí , běn miào yuán tōng , qīng jìng běn gēn ;
三 者 、 由 我 修 習 ， 本 妙 圓 通 ， 清 淨 本 根 ；

suǒ yóu shì jiè , jiē lìng zhòng shēng , shě shēn zhēn bǎo , qiú wǒ āi mǐn 。
所 遊 世 界 ， 皆 令 眾 生 ， 捨 身 珍 寶 ， 求 我 哀 愍 。

sì zhě 、 wǒ dé fó xīn , zhèng yú jiù jìng ; néng yǐ zhēn bǎo ,
四 者 、 我 得 佛 心 ， 證 於 究 竟 ； 能 以 珍 寶 ，

zhǒng zhǒng gòng yàng shí fāng rú lái , páng jí fǎ jiè liù dào zhòng shēng 。
種 種 供 養 十 方 如 來 ， 傍 及 法 界 六 道 眾 生 。

qiú qī dé qī , qiú zǐ dé zǐ , qiú sān mèi dé sān mèi , qiú cháng shòu dé cháng shòu ,
求 妻 得 妻 ， 求 子 得 子 ， 求 三 昧 得 三 昧 ， 求 長 壽 得 長 壽 ，

rú shì nǎi zhì qiú dà niè pán dé dà niè pán 。
如 是 乃 至 求 大 涅 槃 得 大 涅 槃 。

fó wèn yuán tōng , wǒ cóng ěr mén , yuán zhào sān mèi , yuán xīn zì zài ;
佛 問 圓 通 ， 我 從 耳 門 ， 圓 照 三 昧 ， 緣 心 自 在 ；

yīn rù liú xiàng , dé sān mó dì , chéng jiù pú tí , sī wéi dì yī 。
因 入 流 相 ， 得 三 摩 地 ， 成 就 菩 提 ， 斯 為 第 一 。

shì zūn ! bǐ fó rú lái , tàn wǒ shàn dé yuán tōng fǎ mén ;
世 尊 ！ 彼 佛 如 來 ， 歎 我 善 得 圓 通 法 門 ；

yú dà huì zhōng , shòu jì wǒ wéi guān shì yīn hào 。
於 大 會 中 ， 授 記 我 為 觀 世 音 號 。

yóu wǒ guān tīng , shí fāng yuán míng ; gù guān yīn míng , biàn shí fāng jiè 。
由 我 觀 聽 ， 十 方 圓 明 ； 故 觀 音 名 ， 遍 十 方 界 。

dà fó dǐng rú lái mì yīn xiū zhèng liǎo yì zhū pú sà wàn hàng
大 佛 頂 如 來 密 因 修 證 了 義 諸 菩 薩 萬 行
shǒu léng yán jīng juàn dì liù guān shì yīn pú sà ěr gēn yuán tōng zhāng
首 楞 嚴 經 卷 第 六 觀 世 音 菩 薩 耳 根 圓 通 章

wèng mā ní bā mí hōng má gě ní yá nà jī dū tè bā dá jī tè xiē nà
唵 嘛 呢 叭 彌 吽 嘛 曷 倪 牙 納 積 都 特 巴 達 積 特 些 納
wēi dá lǐ gé sà ér wò ér tǎ bǔ lǐ xī tǎ gé nà bǔ là nà
微 達 哩 葛 薩 而 斡 而 塔 卜 哩 悉 塔 葛 納 補 囉 納
nà bǔ lǐ diū tè bān nà nà má lú jí shuō là yé suō hē
納 卜 哩 丟 忒 班 納 納 唎 麻 嚧 吉 說 囉 耶 莎 訶 *Three times*

lí pó lí pó dì qiú hē qiú hē dì tuó luó ní dì ní hē là dì
離 婆 離 婆 帝 求 訶 求 訶 帝 陀 羅 尼 帝 尼 訶 囉 帝
pí lí nǐ dì mó hē qié dì zhēn líng qián dì suō pó hē
毗 黎 你 帝 摩 訶 伽 帝 真 陵 乾 帝 娑 婆 訶 *Seven times*

ná mó hē là dá nuó duō là yè yé qié là qié là jù zhù jù zhù mó là
南 無 喝 囉 怛 那 哆 囉 夜 耶 佉 囉 佉 囉 俱 住 俱 住 摩 囉
mó là hǔ là hōng hè hè sū dá nǚ hōng pō mò nǚ suō pó hē
摩 囉 虎 囉 吽 賀 賀 蘇 怛 拏 吽 潑 抹 拏 娑 婆 訶

Three times